VINTAGE®

VINTAGE AL

MODE D´EMPLOI

SHOFU®

Avant d'utiliser ce produit, nous vous conseillons de lire son mode d'emploi et de le conserver à portée de main en cas de besoin.

VINTAGE AL est une céramique qui s'utilise sur armatures à structure en alumine tel le système Procera® (*). La céramique Opal, dont le développement est basé sur les nombreuses années d'expérience de Shofu, permet de réaliser facilement des restaurations esthétiques.
La poudre Cervical Trans, récemment développée, est cuite à une température inférieure. Elle reproduit les teintes cervicales plus profondément avec des états de surface plus lisses pour un nettoyage aisé et une meilleure biocompatibilité avec les tissus gingivaux.

(*) Procera® est une marque déposée de Nobel Biocare AB, Suède.

Sommaire

1. Remarques S. 3

2. Composantes système S. 3

3. Préparation avant utilisation S. 12

4. Application S. 14

5. Conseils techniques pour les différentes céramiques
   5-1. VINTAGE AL Margin S. 23
   5-2. VINTAGE AL Cervical Trans S. 26
   5-3. VINTAGE AL Whitening S. 27
   5-4. VINTAGE AL Correction S. 27

6. Spécifications
   6-1. Tableau de cuisson S. 28
   6-2. Renseignements techniques S. 29

7. Aide en cas de problème S. 30

VINTAGE
AL

2-3. Poudres et teintes

POUDRE	TEINTES
Opaque Liner (23 teintes) 5g	A1O, A2O, A3O, A3.5O, A4O, rootAO B1O, B2O, B3O, B4O, C1O, C2O, C3O, C4O D2O, D3O, D4O , W1O, W2O, W3O OM-Y, OM-LP, OM-DP
Dentine Opaque (8 teintes) 15 g et 50 g	OD-N, OD-A3, OD-rootA, OD-B2, OD-B4, OD-C2, OD-C4, OD-D3
Margin (10 teintes) 15g	CLM, NM, A3M, rootAM, B2M, B4M, C2M, C4M, D3M, LPM
LPM Body (20 teintes) 15g und 50g	A1B, A2B, A3B, A3.5B, A4B, rootAB B1B, B2B, B3B, B4B, C1B, C2B, C3B, C4B, D2B, D3B, D4B, W1B, W2B, W3B,
Opal (5 teintes) 15 g et 50 g	Opal 56, Opal 57, Opal 58, Opal 59, Opal 60
Effet Opal (8 teintes) 15 g et 50 g	Opal T, Opal SL, Opal WE, Opal MI, Opal OC, Opal AM-R, Opal AM-Y, Opal AM-V
Effet Email(5 teintes) 15 g et 50 g	BT, OT, PT, GT, T-Glass
Cervical (4 teintes) 15 g et 50 g	AC, BC, CC, DC
Cervical Trans (5 teintes) 15 g et 50 g	CT-CL, CT-W, CT-A, CT-B, CT-R
Effet Coloré(7 teintes) 15g	MP, MY, MIv, RED, Y, O, G
Gum (2 teintes) 15g	Gum-LP, Gum-DP
Correction (3 teintes) 15g	ADD-ON B, ADD-ON T, CPM Fine

2-4. Composants

⑥ Effet Opal (8 teintes, 15g et 50g chacune)

Cet poudre effet amélaire transmet la lumière comme l'émail naturel (opalescence).

- OPAL T : Translucide opalescent normal.
- OPAL SL (Superlucent) : légèrement bleuté et plus translucide.
- OPAL WE (White Enamel) : légèrement blanchâtre pour les zones marginales ou interproximales.
- OPAL MI (Milky) : teinte laiteuse destinée aux cuspides molaires ou aux zones blanchâtres.
- OPAL AM-R (Amber Red) : ambre légèrement rougeâtre destiné aux teintes amélaires.
- OPAL AM-Y (Amber Yellow) : ambre légèrement jaunâtre destiné aux teintes amélaires.
- OPAL AM-V (Amber Violet) : ambre légèrement violacé destiné aux teintes amélaires.
- OPAL OC (Occlusal) :jaunâtre légèrement mat pour les zones occlusales molaires.

⑦ Effet émail(5 teintes, 15g et 50g chacune)

Poudre émail translucide sans opalescence

- BT (Blue Translucent) : translucide bleuâtre
- OT (Orange Translucent) : translucide orangé
- PT (Pink Translucent) : translucide rosâtre
- GT (Grey Translucent) : translucide grisâtre
- T-Glass : Transparent vitre

⑧ Cervical (4 teintes, 15g et 50g chacune)

Pour la reproduction des zones cervicales. Mélangées avec les poudres Body, les teintes, surtout les plus foncées comme A4 ou B4 sortent plus réelles.

⑨ Cervical Trans (5 teintes, 15g et 50g chacune)

Ces poudres cervicales translucides ont une température de cuisson légèrement inférieure aux poudres Body. Elles donnent de la profondeur aux teintes translucides en zone cervicale et présentent une surface lisse, gage de compatibilité tissulaire.

Elles sont hautement fluorescentes.

- CT-CL : translucide.
- CT-W : translucide, légèrement blanchâtre.
- CT-A : translucide orangé à mélanger avec CT-CL pour les teintes du groupe A.
- CT-B : translucide jaunâtre à mélanger avec CT-CL pour les teintes du groupe B.
- CT-R : translucide rougeâtre à mélanger avec CT-CL pour les teintes* du groupe R.

* VINTAGE HALO Red-Sfift-teintier

2-4. Composants

⑮ VINTAGE CPM MODELLING LIQUID (3 ml)
Liquide à modeler pour les poudres Margin et Correction.

⑯ VINTAGE MARGIN PORCELAIN ISOLATION LIQUID (7 ml)
S'applique sur le modèle en plâtre pour l'isoler de la céramique.

⑰ VINTAGE COLORIMÈTRES (7 types)
Les colorimètres comportent toutes les teintes VINTAGE AL.

· Opaque Liner	20 teintes
· Body	20 teintes
· Email	18 teintes
(Opal, Effet Opal, Effet Email)	
· Margin	10 teintes
· Dentine Opaque	8 teintes
· Effets colorés	10 teintes
(Opaque Liner Effet, Effet Coloré, Gum)	
· Cervical, Cervical Trans, Correction	14 teintes

2-5. Composition du coffret

Coffret VINTAGE AL AB — 34 teintes

Opaque Liner (10 teintes / 5g) : A_1O, A_2O, A_3O, $A_{3.5}O$, A_4O, rootAO, B_1O, B_2O, B_3O, B_4O
Cervical (2 teintes / 5g) : AC, BC
Body (10 teintes / 15g) : A_1B, A_2B, A_3B, $A_{3.5}B$, A_4B, rootAB, B_1B, B_2B, B_3B, B_4B
Dentine Opaque (5 teintes / 15g): OD-N, OD-A_3, OD-rootA, OD-B_2, OD-B_4
Opal Enamel (4 teintes / 15g) : Opal 57, Opal 58, Opal 59, Opal 60
Opal Effet (1 teinte / 15g) : Opal T
Correction (2 teintes / 15g) : ADD-ON B, ADD-ON T
OPAQUE LINER LIQUID (1 flacon / 3 ml)
VINTAGE LIQUIDE À MODELER (1 flacon / 50 ml)

Coffret VINTAGE AL Margin — 12 teintes

Teintes de base (8 teintes / 15g) : NM, A_3M, rootAM, B_2M, B_4M, C_2M, C_4M, D_3M, CLM
Teintes Effet (2 teintes / 15g) : LPM
Correction (2 teintes / 15g) : ADD-ON B, CPM Fine
VINTAGE CPM LIQUIDE À MODELER (1 flacon / 3 ml)
VINTAGE MARGIN LIQUIDE ISOLANT (1 flacon / 7 ml)

Coffret VINTAGE AL Effets colorés — 12 teintes

Effets Opaque Liner (3 teintes / 15g) : OM-Y, OM-LP, OM-DP
Effets (7 teintes / 15g) : MP, MY, MIv, RED, Y, O, G
Teinte Gum (2 teintes / 15g) : Gum-LP, Gum-DP

Produits individuels

- Opaque Liner (23 teintes / 5 g)
- Margin (10 teintes / 15 g)
- Dentine Opaque (8 teintes / 15 g, 50 g)
- Body (20 teintes / 15 g, 50 g)
- Opal (5 teintes / 15 g, 50 g)
- Effet Opal (8 teintes / 15 g, 50 g)
- Effet Email (5 teintes / 15 g, 50 g)
- Effets colorés (7 teintes / 15 g)
- Cervical (4 teintes / 15 g, 50 g)
- Cervical Trans (5 teintes / 15 g, 50 g)
- Gum (2 teintes / 15 g)
- Correction (3 teintes / 15 g)

3-1. Préparation avant utilisation

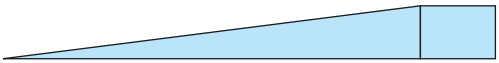
■Chappes Procera®

Après avoir ajusté la chappe Procera®, décapez-la avec de l'oxyde d'alumine (environ 50 microns) à une pression d'air de 2-3 bars, ou bien nettoyez la surface ultrasons, et cuisez-la selon a programme ci-dessous.

ajustage avec des pointes diamantées PM. NB : une pression excessive, des pointes gros grain et un meulage à vitesse élevée peuvent provoquer des éclats et des fêlures.

mise en forme et finition avec Ceramaster Coarse (gros grain) (polissoir imprégné de diamant)

Cuisson sous atmosphère



650 °C 50~60 °C / Min. 1000 °C Palier 5 Min.

Préchauffage des chapes Procera®

Procera® est une marque déposée de Nobel Biocare AB, Suède.

teinte après traitement thermique (à gauche : après)

Conseil
- la chape Procera® blanchit lors du traitement thermique.
- Pour l'ajustage de la chappe Procera®, utilisez un refroidissement à l'eau et fraisez à une vitesse moins élevée pour éviter la surchauffe.

4-1. Tableaux des correspondances VINTAGE AL

Tableau 1 – Teintes de base

Teinte	A1	A2	A3	A3.5	A4	rootA
OpaqueLiner	A1O	A2O	A3O	A3.5O	A4O	rootAO
Cervical	-	-	A3B : 2 AC : 1	A3.5B : 1 AC : 1	A4B : 1 AC : 1	AC
Body	A1B	A2B	A3B	A3.5B	A4B	rootAB
Opal	57	58	59	59 : 1 60 : 1	60	60

Teinte	B1	B2	B3	B4
Opaque Liner	B1O	B2O	B3O	B4O
Cervical	-	-	B3B : 1 BC : 1	BC
Body	B1B	B2B	B3B	B4B
Opal	57	58	59	60

Teinte	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4
Opaque Liner	C1O	C2O	C3O	C4O	D2O	D3O	D4O
Cervical	-	C2B : 2 CC : 1	C3B : 1 CC : 1	CC	D2B : 1 DC : 1	D3B : 1 DC : 1	DC : 2 BC : 1
Body	C1B	C2B	C3B	C4B	D2B	D3B	D4B
Opal	58	58	59	60	58	59	59

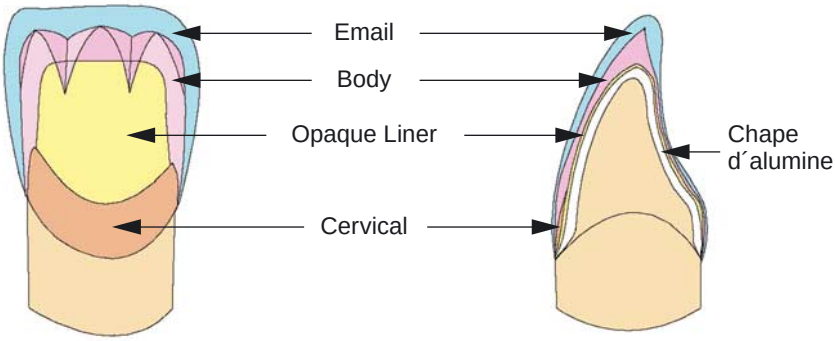
Tableau 2 – Teintes blanches

Teinte	W1	W2	W3
Opaque Liner	W1O	W2O	W3O
Cervical	-	-	-
Body	W1B	W2B	W3B
Opal	56	56 : 2 57 : 1	56 : 1 57 : 2

4-2. Schémas de stratification

Stratification de base n°1 (quand l'Opaque Liner est utilisé)

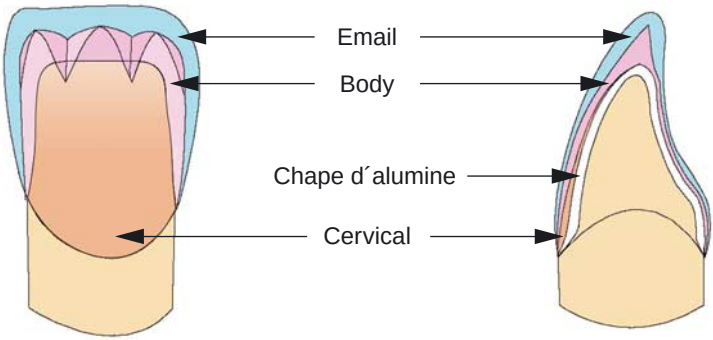
L'Opaque Liner est appliqué sur l'alumine pour créer la teinte de base sur la chape En cas de dents décolorées, ou avec tenon métallique, utiliser l'Opaque Liner.



Structure de la stratification utilisant l´Opaque Liner

Stratification de base n°2 (quand l'Opaque Liner n'est pas utilisé)

Dans les cas de dents non décolorées, monter sans utiliser l'Opaque Liner et appliquer la poudre Cervical des zones cervicales vers les zones occlusales. Pour les teintes plus foncées, se servir de stain, cuire pour fixer la teinte de base de la chape avant d'appliquer la poudre Cervical.



Structure de la stratification sans l´Opaque Liner

Sans utilisation d'Opaque Liner

(4) Cuisson de la poudre Cervical

Si les dents préparées ne sont pas décolorées, vous pouvez les restaurer sans utiliser Opaque Liner. La porcelaine Cervical est alors appliquée et étendue de la zone cervicale au bord incisif. Pour les teintes plus sombres, appliquez le colorant Stain, puis cuisez-le pour le fixer en place et créer la teinte de base de la coiffe avant de cuire la porcelaine Cervical.

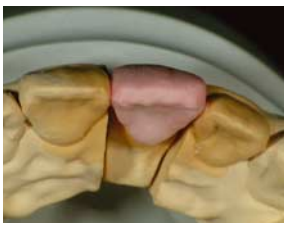
maquillage

Résultat après maquillage

4-4. Montage et cuisson des poudres Body et Email

(1) Poudre Dentine

Monter la masse Body et la condenser.
La forme doit correspondre à celle de la dent adjacente.

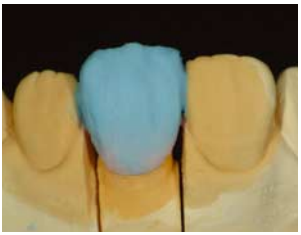


application de la céramique Body

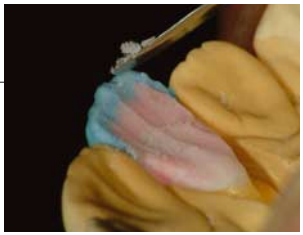
Conseil ● Pour la dentine, nous recommandons de condenser un peu plus que les céramiques sur armature métallique.

(3) Poudre Opal

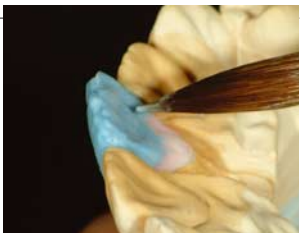
① L'Opal vient en surdimension pour compenser le retrait de cuisson.



② Diminuer le bord incisif lingual pour s'assurer de la forme de la dentine.



③ Reconstituer le bord incisif lingual diminué avec l'Opal.



Conseils

● En réduisant le bord incisif lingual, vérifier que les couches Body et Email ne se soient pas mélangées et restent séparées. S'il y a interruption ou mélange, le secteur incisif ne sera pas parfaitement translucide.

(5) Cuisson

Le montage étant terminé, ajuster la forme et ôter les excès en zone cervicale avec un pinceau sec. (Photo 18) Faire de même pour l'intrados de la couronne puis effectuer la cuisson.

nettoyage de l'intrados

(6) Meulage

Après cuisson, ajuster la couronne avec les pointes montées Dura Green et/ou les pointes siliconées CeraMaster et, si nécessaire, corriger la teinte avec les colorants VINTAGE Stain avant la cuisson de glaçage

meulage

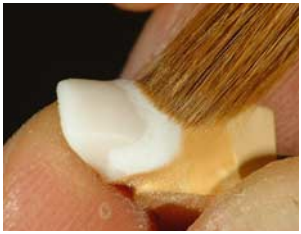
(7) Confirmation de la teinte

Comparez directement la restauration VINTAGE AL au teintier pour vérifier que la couleur correspond parfaitement

contrôle

3. Montage de la poudre Margin

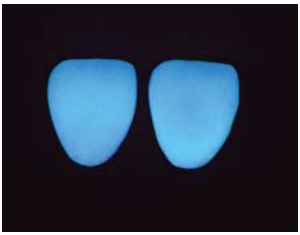
Placer la couronne sur le modèle de travail et monter la poudre Margin mélangée soit avec de l'eau distillée, soit avec le liquide à modeler CPM (pour les petites corrections), puis condenser.



Après ajustage, la sécher au sèche-cheveux, ôter la couronne du modèle de travail et effectuer la cuisson.

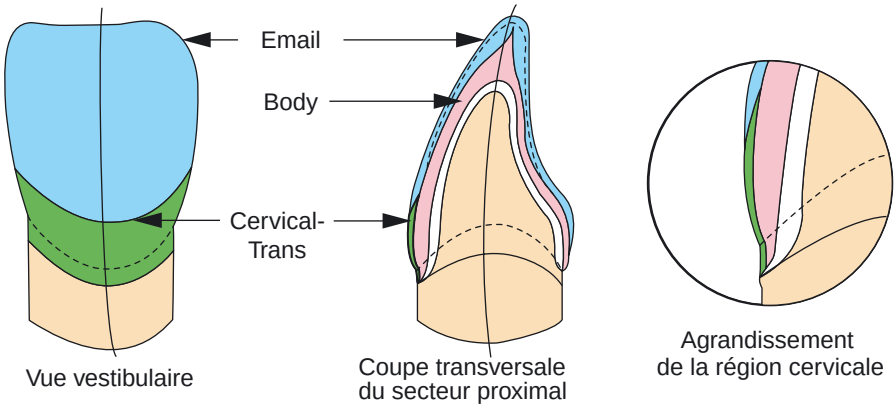
5-2. Cervical Trans

Cervical Trans a été conçu avec une température de cuisson plus basse afin d'obtenir des surfaces lisses pour reproduire les teintes translucides en profondeur dans les zones cervicales, pour un nettoyage aisé et pour une bonne compatibilité avec les tissus.
Sa haute fluorescence produit des zones cervicales translucides brillamment teintées.



comparasion de la fluorescence en zone cervicale

CT-CL : Poudre translucide
CT-W : Poudre légèrement translucide, utilisée pour rendre les zones cervicales plus blanches
CT-A : Poudre translucide orangée utilisée avec le groupe de teintes A si mélangée avec CT-CL
CT-B : Poudre translucide jaune utilisée avec le groupe de teintes B si mélangée avec CT-CL
CT-R : Poudre translucide rouge utilisée avec le groupe de teintes R si mélangée avec CT-CL



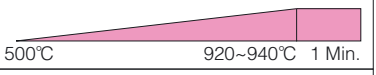
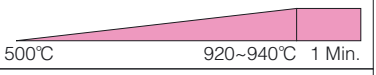
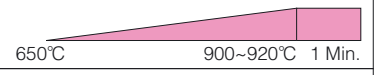
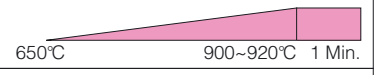
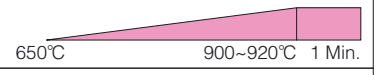
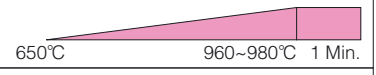
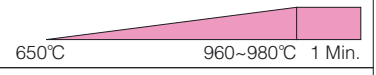
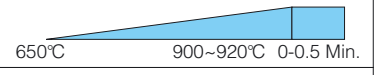
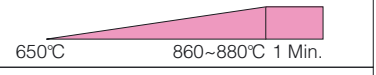
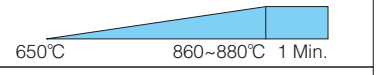
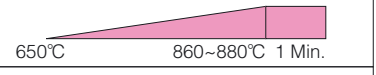
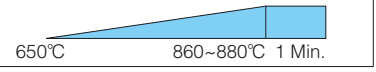
Montage avec Cervical Trans

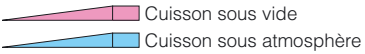
Conseils

● Translucidité cervicale
Afin d'améliorer la translucidité en zone cervicale et d'augmenter la compatibilité avec les tissus, monter avec Cervical Trans dans la zone cervicale et effectuer la cuisson en même temps que la céramique Email.

6-1. Table de cuisson

6. Table de cuisson

Catégorie	Séchage (Min.)	Montée en température (°C /Min.)	
1. Opaque Liner	7~8	50	
2. Opaque Liner	7~8	50	
Cervical	5~6	50	
1er Body, Enamel	5~6	50	
2e Body, Enamel	5~6	50	
1e Margin	5~6	50	
2e Margin	5~6	50	
Autoglaçage	5~6	50	
1e Glaçage Gum	5~6	50	
Glaçage Gum	5~6	50	
1e Correction	5~6	50	
Glaçage Correction	5~6	50	



NOTA :
Les conditions de cuisson varient selon les différentes conceptions et les tensions électriques d'utilisation des fours à céramique. Il est essentiel d'effectuer des tests de cuisson dans votre four avant d'utiliser la céramique.

Conseils
- Vitesse de montée en température
  Comme la conductivité thermique d'une chape en alumine est inférieure à celle d'une chape métallique, il est recommandé de diminuer cette vitesse pour en tenir compte.

7 Aide en cas de problème

	Problème	Cause	Solution	Remarque
Base	Opaque Liner difficile à appliquer	Trop de liquide dans l'Opaque Liner	Bien mélanger avant utilisation	En surface la pâte contient trop de liquide, rendant difficile l'application
		La surface de la chape est trop lisse	Rendre la surface rugueuse. (Utiliser un abrasif comme une pointe diamantée à vitesse lente et refroidie à l'eau)	Quand la surface de la chape est lisse, la pâte est difficile à appliquer
	Céramique Cervical difficile à appliquer	Trop de liquide dans le mélange	Mettre moins de liquide	
		La surface est trop lisse	Rendre la surface rugueuse. (Utiliser un abrasif comme une pointe diamantée à vitesse lente et refroidie à l'eau)	Quand la surface de la chape est lisse, la pâte est difficile à appliquer
	Bulles dans l'Opaque Liner	Temps de séchage inadéquat	Augmenter le temps de séchage	Un séchage inadéquat fait que du liquide Opaque Liner chauffe avant d'être évaporé, ce qui entraîne la formation de bulles
		Température de séchage trop haute	Abaisser la température de séchage à 500°C	Si la température de séchage est trop haute, le liquide fait des bulles avant de sécher
		Table de cuisson trop chaude Table	En sortie de cuisson, attendre 2 à 3 minutes avant de placer une nouvelle chape sur le plateau	Placé sur un support trop chaud, le liquide Opaque Liner peut bouillir. Les chapes doivent donc être placées sur un plateau refroidi
		La coiffe est contaminée	Sabler la coiffe à l'alumine afin de la nettoyer	La moindre trace de liant laissée sur la surface de la coiffe par un instrument rotatif peut entraîner la formation de bulles. Sabler à l'alumine (50∝m, 1 à 2 bars) et nettoyer à la vapeur, aux ultrasons ou avec de l'eau distillée. Procéder ensuite à une cuisson atmosphérique
		Vide insuffisant	Vérifiez le vide	Bulles incorporées durant l'application
Laminage	Rétraction trop importante	Condensation inadéquate	Condenser davantage les poudres Body et Email	Comparativement à la prothèse céramo-métallique, la conductivité thermique est faible : la zone cervicale se rétracte à cause du retrait de cuisson de la céramique Incisal. Pour éviter cela, condenser plus la zone cervicale ou bien réduire la vitesse de montée en température.
	Zone cervicale rétractée	Condensation inadéquate de la zone cervicale	Condenser plus la zone cervicale	
	Face linguale fissurée par suite du retrait	Condensation inadéquate	Condenser plus les poudres Body et Email ou contrôler le retrait en faisant une entaille en face linguale	
		Retrait élevé dû à une grande quantité de matériau appliquée		

CE 0120

SHOFU ®

Manufacturer
SHOFU INC. 11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE. LTD. 10 Science Park Road, #03-12, The Alpha, Science Park II, Singapore 117684
SHOFU DENTAL CORPORATION 1225 Stone Drive, San Marcos, California 92078-4059, USA
SHOFU UK Riverside House, River Lawn Road, Tonbridge, Kent, TN9 1EP, UK
SHOFU DENTAL TRADING (SHANGHAI) CO., LTD. No. 645 Jiye Road, Sheshan Industrial Park, Songjiang, Shanghai 201602, China
EC REP **SHOFU DENTAL GmbH** Am Brühl 17, 40878 Ratingen, Germany www.shofu.de

259903 • 2013